



Bus 巴士



- | | |
|-------------------------------------|--------|
| 39A Tsuen Wan West Station | 荃灣西站 |
| 39M Tsuen Wan MTR | 荃灣港鐵站 |
| 30X Whampoa Gardens | 黃埔花園 |
| 30 Cheung Sha Wan | 長沙灣 |
| A38 Hong Kong International Airport | 香港國際機場 |

To the Hospital Via Castle Peak Road:
 + Alight at Tsuen King Circuit Flyover
 + Take the bus in front of Tsuen King Circuit Police Station

所有行經青山公路荃灣段之巴士：
 + 於荃景圍天橋站下車，
 + 然後步行至荃景圍警署轉乘巴士到醫院。

Minibus 專線小巴



- | | |
|------------------------------|-------|
| 95M Tsuen Wan MTR | 荃灣港鐵站 |
| 95 Nina Tower | 如心廣場 |
| 84 Tsuen Wan Chung On Street | 荃灣眾安街 |

A 24 小時急診中心
 Hour Urgent Care Center

Adventist 港 Health 安 Hong Kong Adventist Hospital · Tsuen Wan
 香港港安醫院·荃灣

Address 地址：199 Tsuen King Circuit, Tsuen Wan, N.T.
 新界荃灣荃景圍199號

Telephone 電話：(852) 2275 6688

Fax 傳真：(852) 2275 6767

Website 網站：www.twah.org.hk



Valid date 有效期至：2023/12/31

The Hospital reserves the right to change or amend details without prior notification.

For the latest information, please visit our website at www.twah.org.hk

如有任何資料調整或變更，本院毋須另行通知。

如欲查閱最新資料，請瀏覽本院網站www.twah.org.hk。

N-2212



Skin Clinic
 皮膚診所

- Skin Laser
 激光治療



A Skincare and Laser Treatment Service 皮膚護理及美容激光治療服務

The skincare and Laser medical treatments that we provide at Hong Kong Adventist Hospital – Tsuen Wan are accurate, reliable, and safe, as they are conducted by well qualified and experienced specialists.

香港港安醫院—荃灣提供皮膚護理及美容激光療程，由專科醫生提供專業治療，結合豐富經驗和醫療知識，提供準確、可靠而安全的服務。

A Professional Attitudes 專業態度

We offer comprehensive dermatological services in both Dermatology and Plastic Surgery, with advice and treatment from specialists, who are supported by experienced and caring medical staff.

本院由富經驗的皮膚科及整形外科專科醫生提供專業意見和診斷，與富愛心的護理人員一起，提供綜合性的皮膚治療服務。

A State-of-art Laser System 先進儀器

Our advanced multi-functional laser systems allow us to offer different kinds of intervention in the treatment of disease, and also in the field of aesthetic improvement.

本院引入先進及多功能的激光系統，提供多種不同的療程，以祛除病患和改善儀容。

Q-Switch Nd YAG Laser System

Q-Switch Nd YAG 激光系統

Function: Removal of skin pigment including freckles, lentigines, birthmarks (Naevus of Ota and Café au lait spot), etc.

功能：改善皮膚色素病患如雀斑、曬斑、胎記 (如太田痣以及咖啡斑) 等。

Carbon Dioxide Multifunction Laser System

CO2 二氧化碳多功能激光系統

Function: Treatment of viral or common warts, seborrhoeic keratoses, naevi (moles) and other benign skin growths etc.

功能：去除疣、脂溢性角化 (即老人癬) 及痣等皮膚良性增生。

A Comfortable Environment 環境舒適

All laser treatment is performed in our newly designed Well Women Clinic. Patients receive treatment in private, and in a comfortable setting supported by all modern facilities.

本院的激光治療由新設置的婦女健康中心提供，設備齊全、環境清幽、私隱度高，讓有需要人士可以安心接受診治和治療。

A The Advantages of Laser Treatment 激光治療優點

Many annoying skin problems can be successfully treated by laser, including pigmented lesions and naevi. Usually, the treatment is very well tolerated and there is no need for hospitalization.

激光有助治療多種令人困擾的皮膚問題，例如去除色斑、痣和癬等，且對皮膚的刺激輕微，一般情況下都不會影響日常生活，亦無須留院。

A Appointment & Enquiries 預約及查詢

For more information, or to make a booking with our dermatologist, please contact our staff on the telephone number below or visit our website.

如欲索取更多資料，或預約本院的皮膚科醫生，歡迎致電與本院職員聯絡，或瀏覽下列網址。

Tel 電話 : (852) 2275 6888

Website 網址 : www.twah.org.hk



Like us on

Hong Kong Adventist Hospital - Tsuen Wan



Skin Clinic



Skin Clinic

**A Laser Treatment Package**

A	Items	Price
	CO₂ Laser Treatment Treatment of Warts, Seborrhic warts, Naevi (Moles) and other benign skin growth, etc.	\$2,500_{up}
	Q-Switch Laser Treatment Removal of skin pigment including freckles, lentigines, birthmarks (Naevus of Ota and Café au lait spot), etc.	\$3,500_{up}

Rates subject to change without prior notice

Important information

- * Costs stated include the room rental fee, plus the equipment fee and general routine, but exclude the following:
 - + Emergency procedures, and any additional special equipment used.
 - + Additional laboratory tests, X-ray or Ultrasound, Intravenous therapy and any additional drugs prescribed by the doctor.
 - + Fee for laser treatment in excess of 15 minutes. (This excludes anaesthesia and general preparation time.)
 - + Protective skin care
 - + Dermatologist's consultation fee
- * Length of treatment depends on the condition of the individual patient.
- * Patients should be aware of the risk of recurrence. Please discuss this with your doctor.
- * Patients can seek advice from our specialist plastic surgeons. Any subsequent procedures will be quoted separately.

Appointment & Enquiries

Tel : (852) 2275 6888



A 皮膚激光治療

A	項目	費用
	CO₂ 二氧化碳激光治療 去除疣、脂溢性角化 (即老人癬) 及痣等皮膚良性增生	\$2,500 起
	Q-Switch激光治療 改善皮膚色素病患如雀斑、曬斑、 胎記 (如太田痣以及咖啡斑) 等	\$3,500 起

收費若需調整，恕不另行通知

注意事項

- * 以上費用已包括房租、儀器治療和常規護理程序，但不包括下列項目收費：
 - + 額外緊急服務或非常規程序收費
 - + 額外化驗、治療、藥物或護理費用
 - + 首15分鐘後的儀器使用 (不包括護理及麻醉時間)
 - + 護理乳霜
 - + 皮膚專科醫生診症費
- * 療程時間與療程次數視乎實際情況而定，病人有可能需要接受超過一次治療
- * 不排除治療後有復發風險，詳情請於治療前跟醫生查詢
- * 可選擇接受整形外科專科醫生診治，收費另議

預約及查詢

電話：(852) 2275 6888

